

**CAMPO DI APPLICAZIONE:**

- Eseguitabile con spessore Max del vetro di mm 50
  - Eseguitabile con spessore Max del vetro indicato (es. mm 46)
  - Non eseguibile
- N.B.: Lo spessore del vetro si riferisce allo spessore del materiale senza camera d'aria.

**APPLICATION FIELD**

- Feasible with max glass thickness of 50 mm
  - Feasible with max glass thickness shown (e.g. 46 mm)
  - Not feasible
- Note: The glass thickness refers to the thickness of the material without air space.

**DOMAINE D' APPLICATION**

- Réalisation possible avec épaisseur max du produit verrier de 50 mm
  - Réalisation possible avec épaisseur max du produit verrier indiquée (ex. 46 mm)
  - Non réalisable
- Note: L' épaisseur du vitrage indiquée correspond au produit verrier seulement (sans vide d'air).

**CAMPO DE APLICACIÓN**

- Puede ser utilizado con un espesor máximo del cristal de mm 50
  - Puede ser utilizado con el espesor máximo del cristal indicado (es. mm 46)
  - No ejecutable
- Nota: en los espesor del cristal no se ha tenido en cuenta la cámara de aire.

**ANWENDUNGSBEREICHE:**

- Verwendbar bis max. Glasstärke 50 mm
  - Verwendbar bis zur angegebenen Glasstärke (z.B. 46 mm)
  - Nicht verwendbar
- Hinweis: Die Glasstärkenangaben bezieht sich auf die Stärke von Vollglas.

**AV SAVIO**

**RIBANTATRE 150**

**Testata secondo le Norme  
EN 13126-8:2017 + EN 1191:2012**

**Anta-ribalta Manovra Logica**  
per profili a Camera Unificata e NC International

**Logical manoeuvre tilt and turn**  
for Euro-grooves profiles

**Oscillo-battant Manoeuvre Logique**  
pour profils à Chambres Européennes

**Oscilo-batiente Maniobra Lógica**  
para perfiles a Cámara Unificada y NC International

**Kipp-vor-Dreh Beschlag**  
Für Euro-Nut

- Peso max dell' anta 150 Kg
- Leaf max weight 150 Kg
- Poids max du vantail Kg 150
- Peso máx de la hoja kg 150
- Maximales Flügelgewicht 150 Kg

2800	●	●	●	●	41	34	29	25	22	20	18	17	15	14	13	12	
2700	●	●	●	●	43	35	30	26	23	21	19	17	16	15	14	13	
2600	●	●	●	●	45	37	32	27	24	22	20	18	17	15	14	13	
2500	●	●	●	●	46	39	33	29	25	23	21	19	17	16	15	14	
2400	●	●	●	●	49	40	34	30	27	24	22	20	18	17	16	15	
2300	●	●	●	●	42	36	31	28	25	23	21	19	18	16	15	14	
2200	●	●	●	●	44	38	33	29	26	24	22	20	18	17	16	15	
2100	●	●	●	●	47	40	35	31	28	25	23	21	19	18	17	16	
2000	●	●	●	●	49	42	37	33	29	26	24	22	21	19	17	16	
1900	●	●	●	●	45	39	34	31	28	26	23	22	19	17	16	15	
1800	●	●	●	●	47	41	37	33	30	27	25	22	19	17	16	15	
1700	●	●	●	●	44	39	35	32	29	26	22	19	17	16	15	14	
1600	●	●	●	●	47	42	37	34	30	26	22	19	17	16	15	14	
1500	●	●	●	●	45	40	36	31	26	22	19	17	16	15	14	13	
1400	●	●	●	●	48	43	37	31	26	22	19	17	16	15	14	13	
1300	●	●	●	●	44	37	31	26	22	19	17	16	15	14	13	12	
1200	●	●	●	●	45	37	31	26	22	19	17	16	15	14	13	12	
1100	●	●	●	●	45	37	31	26	22	19	17	16	15	14	13	12	
1000	●	●	●	●	45	37	31	26	20	16	12	11	10	9	8	7	
900	●	●	●	●	46	38	30	23	17	13	9	8	7	6	5	4	
800	●	●	●	●	46	35	25	18	13	8	5	4	3	2	1	0	
700	●	●	●	●	40	27	19	12	7	4	3	2	1	0	0	0	
600	●	●	●	●	45	29	18	9	X	X	X	X	X	X	X	X	
		350	494	495	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700

- Peso max dell' anta 100 Kg (senza viti supplementari)
- Leaf max weight 100 Kg (without supplementary screws)
- Poids max du vantail Kg 100 (sans les vis supplémentaires)
- Peso máx de la hoja kg 100 (sin tornillos suplementarios)
- Maximales Flügelgewicht 100 Kg (ohne zusätzliche Schrauben)

2800	●	33	33	33	26	22	18	16	14	13	11	10	10	9	8	8	
2700	●	35	35	34	27	23	19	17	15	13	12	11	10	9	8	8	
2600	●	36	36	36	29	24	20	17	15	14	12	11	10	10	9	8	
2500	●	38	38	38	30	25	21	18	16	14	13	12	11	10	9	9	
2400	●	40	40	39	31	26	22	19	17	15	14	12	11	11	10	9	
2300	●	42	42	41	33	27	23	20	18	16	14	13	12	11	10	9	
2200	●	44	44	43	35	29	25	22	19	17	15	14	13	12	10	9	
2100	●	46	46	46	36	30	26	23	20	18	16	15	13	12	10	9	
2000	●	49	49	48	38	32	28	24	21	19	17	15	14	12	10	9	
1900	●	●	●	●	41	34	29	26	23	20	18	16	14	12	10	9	
1800	●	●	●	●	43	36	31	27	24	21	18	17	14	12	10	8	
1700	●	●	●	●	46	38	33	29	26	23	20	17	14	12	10	8	
1600	●	●	●	●	49	41	35	31	27	25	23	17	15	12	9	7	
1500	●	●	●	●	44	38	33	29	25	21	17	14	10	8	6	5	
1400	●	●	●	●	48	41	35	31	25	21	17	12	9	6	5	4	
1300	●	●	●	●	44	39	31	25	20	15	10	8	5	X	X	X	
1200	●	●	●	●	48	39	31	25	18	12	8	5	X	X	X	X	
1100	●	●	●	●	39	31	21	15	9	8	X	X	X	X	X	X	
1000	●	●	●	●	40	27	17	11	8	X	X	X	X	X	X	X	
900	●	●	●	●	34	21	14	8	X	X	X	X	X	X	X	X	
800	●	●	●	●	45	26	14	8	X	X	X	X	X	X	X	X	
700	●	●	●	●	34	16	5	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
600	●	●	●	●	44	18	5	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
		350	494	495	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1300	1400	1500	1600	1700

H = Altezza anta mobile / Moving leaf height / Hauteur vantail / Altura hoja móvil / Höhe des beweglichen Flügels  
L = Larghezza anta mobile / Moving leaf width / Largeur vantail / Anchura hoja móvil / Breite des beweglichen Flügels

**AV SAVIO**

La SAVIO non risponde per vizi o danni causati dal mancato rispetto:

- del campo di applicazione (dimensioni, vetratura e numero dei punti di chiusura);
- delle indicazioni riportate su questo foglio di istruzioni per il montaggio;
- del non corretto e completo montaggio dei singoli particolari.

Rispetto alle presenti informazioni la SAVIO si riserva di apportare qualsiasi modifica in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

Si ricorda che il numero dei punti di chiusura per i diversi campi di applicazione illustrati, è puramente indicativo. L'ottenimento delle prestazioni finali del serramento (soprattutto se particolarmente pesante), è condizionato:

dalla robustezza e dall'inerzia del profilo, dal funzionamento della guarnizione, dalla pressione su di esso determinata dalla sua posizione nell'edificio e dall'ubicazione di quest'ultimo. L'insieme di questi parametri potrebbe richiedere un numero di punti di chiusura superiore e/o posizionati diversamente.

Il perfetto funzionamento delle nostre anta-ribalta è garantito solo dall'uso delle nostre specifiche cremonesi.

SAVIO does not bear any responsibility for defects or damages in case of lack in respecting:

- field of application (dimensions, weight, glass thickness, number of locking points);
- indications given on this assembly instruction drawing;
- in case of uncorrect or uncomplete assembling of each component.

SAVIO is free to modify the information included in this drawing at any time and without any prior warning.

Note: the number of locking points indicated for each application field is a suggestion (indicative): the final performance of the window (especially if quite heavy) is due to the inertia and strength of the profiles, the functioning of the gaskets, the wind pressure due to the position of the windows into the building and the position of the building itself.

The correct functioning of our tilt and turn mechanisms is granted only by using of our specific cremone bolts.

SAVIO ne répond pas des vices et dommages causés par le non-respect:

- du champ d'application (dimensions, vitrage et nombre de points de fermeture);
- des indications de pose précisées sur ce plan de montage;
- du montage correct et complet de toutes les pièces de la ferrure.

SAVIO se réserve le droit d'apporter toute modification aux informations reportées sur ce plan, à tout moment et sans préavis.

Il est rappelé que le nombre de points de fermeture correspondant aux divers champs d'application indiqués est purement indicatif.

L'obtention des performances de la fenêtre (surtout si son poids est particulièrement important) est lié: à l'inertie et à la robustesse du profil, à l'action du joint, à la pression exercée sur celle-ci qui est déterminée par son emplacement dans le bâtiment et par la zone de construction de ce dernier. L'ensemble de ces paramètres pourraient nécessiter un nombre de points de fermeture supérieurs et/ou positionnés de façon différente.

Le fonctionnement de notre oscillo-battant est garanti seulement dans le cas de l'utilisation de nos crémones.

SAVIO no se hará cargo de los daños causados por vicios o no respetar:

- el campo de aplicación (dimensiones, peso, espesor del cristal, número de puntos de cierre);
- por no seguir las indicaciones de montaje explicadas en esta hoja;
- el correcto y completo montaje de todas las piezas.

Respecto a las presentes informaciones, SAVIO se reserva el derecho de realizar cualquier modificación en cualquier momento sin previo aviso. Se recuerda que el número de los puntos de cierre para los diversos campos de aplicación ilustrados, es puramente indicativo.

Los ajustes finales de la ventana (en particular si es muy pesante) dependerán de la perfección y robustez de los perfiles, las gomas, la presión del viento, la situación de la ventana respecto al edificio y del edificio mismo. La conjunción de varios parámetros podría requerir un número de puntos de cierres superior y/o posicionados diversamente.

El perfecto funcionamiento de nuestras oscilo-batientes es garantizado sólo en el caso que se utilicen nuestras específicas cremonas.

SAVIO trägt keinerlei Verantwortung und Haftung für Defekte oder Schäden, die aus folgenden Gründen resultieren:

- Mißachtung der Anwendungs-bereiche (Größen, Gewicht, Glasstärke, Zahl der Verschlusspunkte usw.)
- Mißachtung der in dieser Einbauanleitung angegebenen Hinweise
- Unkorrekter oder unvollständiger Einbau der einzelnen Komponenten.

SAVIO behält sich zu jeder Zeit das Recht vor, die hier abgedruckten Informationen, auch ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.

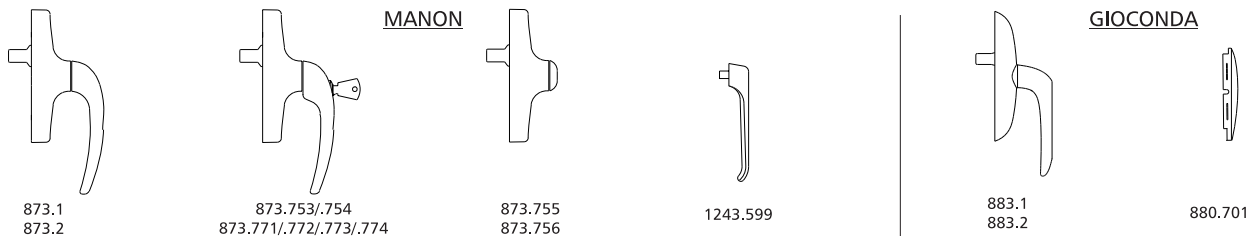
Achtung: Die Zahl der Verschlusspunkte, die für die einzelnen Anwendungsbereiche angegeben sind, dienen lediglich als Vorschlag. Die endgültige Ausführung der Fenster und Türen (besonders wenn sie schwer sind) ist abhängig von der Stabilität und Trägheit der verwendeten Profile, der Funktionalität der Dichtungen, dem Winddruck in Abhängigkeit der Lage der Fenster im Gebäude, sowie der Lage des Gebäudes selbst. In Anbetracht all dieser Parameter ist möglicherweise eine höhere Anzahl von Verschlusspunkten und/oder eine andere Positionierung der Verschlusspunkte notwendig.

Das perfekt Funktionieren unserer Drehkippschläge ist nur bei Benutzung unserer bestimmten Getriebegriffes gesichert.

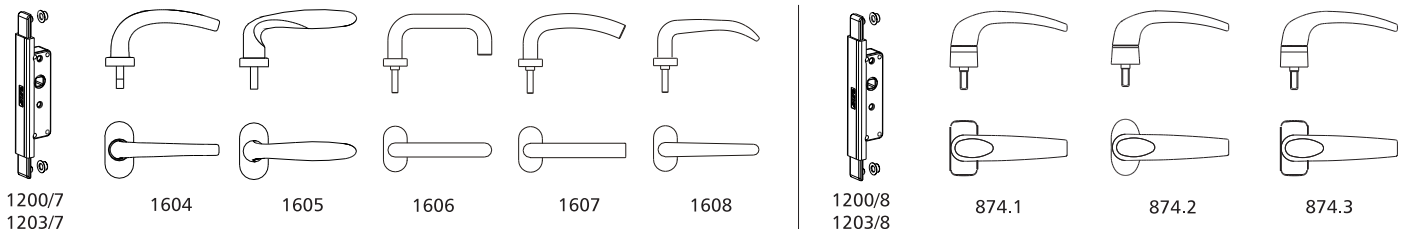
Pezzi necessari per realizzare il serramento in funzione delle dimensioni L e H dell'anta mobile  
 Pieces needed for realizing a window/door according to moving leaf L and H dimensions / Modules nécessaires à la réalisation du chassis en fonction des dimensions L et H du vantail associé / Piezas necesarias para realizar el carramiento en función de las dimensiones L y H de la hoja móvil / Benötigte Teile zur Fensterherstellung in Abhängigkeit von L und H gemäß den nebenstehenden Abbildungen.

Descrizione Description Descripción Bezeichnung	Articolo Article Artículo Artikel	Pz. Pcs. Stck.	Dimensioni anta / Sash dimensions / Dimensions du vantail / Dimensiones de la hoja / Abmessung des Fensterflügel								Anta semi-fissa / Semi-fixed casement / Vantail semi-fixe / Hoja pasiva / Halbbeweglich Standflügel
			H mm	600 1400	1401 2800	600 1400	1401 2800	600 1400	1401 2800	1401 2800	
			L mm	350 494	495 1200	1201 1400	1401 1700				
Braccio corto Short arm / Compas court / Compás corto / Kurzer Schere	<b>3151.752</b>	5									
	<b>3151.772</b>	20		1							
Braccio standard Standard arm / Compas standard / Compás estándar / Standard Schere	<b>3101.751</b>	5				1		1		1	
	<b>3101.771</b>	20									
Braccio supplementare / Supplementary arm / Compas supplémentaire / Compás suplementario / Zusätzliche Schere	<b>3151.800</b>	5							1	1	
Kit con fulcro a rinvio d'angolo / Corner transmission fulcrum Kit / Module avec dispositif de verrouillage à renvoi d'angle / Kit completo de fulcro con ángulo de reenvio / Grundelement mit Drehpunkt mit Eckumlenkung	<b>3151</b>	5				1		1		1	1
	<b>3151.20</b>	20									
Kit di cerniere Kit of hinges / Kit de paumelles / Kit de bisagras / Bausatz Bänder	<b>3150.701</b>	5									
	<b>3150.721</b>	20							1		
Nasello di chiusura Locking piece / Verrouilleur / Cierre / Verriegelungsteil	<b>3100.821</b>	40								1	
Incontro registrabile / Adjustable keeper / Gâche réglable / Punto de cierre regulable / Verstellbares Verschießteil	<b>1243.721</b>	40									2
Kit per 6 punti di chiusura Kit for 6 locking points / Kit pour 6 points de fermeture Kit para 6 puntos de cierre / Bausatz für 6 Verschlusspunkte	<b>3000.820</b>	5			1			1		1	1
	<b>3100.950</b>	1							1		
Kit di cerniere per anta affiancata / Hinges kit for secondary leaf / Kit de paumelle pour le vantail associé / Kit de bisagras para la segunda hoja / Bänder für Standflügel	<b>3150.830</b>	5									1
Punto di chius. suppl. lato cerniere / Supplementary locking point hinge side / Point de fermeture suppl. côté paumelle / Punto de cierre supl. lado bisagras / Unterer Schubriegel mit Verschlusspunkt	<b>1246.832 (H&gt;1400 mm)</b>	40									1
Paletto CHIUDO cava telaio 10x14,3 - 12x15 / CHIUDO bolt groove 10x14,3 - 12x15 / Verrou CHIUDO gorge 10x14,3 - 12x15 / Pasador CHIUDO canal 10x14,3 - 12x15 / Verriegelungsteil CHIUDO Kammermaße 10x14,3 - 12x15	<b>1541.5</b>	50									2
Paletto CHIUDO cava telaio 13x16,5 / CHIUDO bolt groove 13x16,5 / Verrou CHIUDO gorge 13x16,5 / Pasador CHIUDO canal 13x16,5 / Verriegelungsteil CHIUDO Kammermaße 13x16,5	<b>1541.1</b>										
Paletto CHIUDO cava telaio 14x18 / CHIUDO bolt groove 14x18 / Verrou CHIUDO gorge 14x18 / Pasador CHIUDO canal 14x18 / Verriegelungsteil CHIUDO Kammermaße 14x18	<b>1541</b>										
Paletto CHIUDO cava telaio 14x19,5 / CHIUDO bolt groove 14x19,5 / Verrou CHIUDO gorge 14x19,5 / Pasador CHIUDO canal 14x19,5 / Verriegelungsteil CHIUDO Kammermaße 14x19,5	<b>1541.6</b>										
Asta di collegamento per CHIUDO / Connecting rod for CHIUDO / Tringle pour CHIUDO / Varilla de conexión para CHIUDO / Kupplungsstück für CHIUDO	<b>1404</b>	50									1
Ferrogliera / Keeper / Keeper / Gâche / Cerradero / Verschlussmulde	<b>1404</b>	100									2
Ferrogliera / Keeper / Gâche / Cerradero / Verschlussmulde	<b>1416.5</b>	100									
Ferrogliera registrabile / Adjustable keeper / Gâche réglable / Cerradero regulable / Einstellbares Verschlussmulde	<b>1414</b>	200									

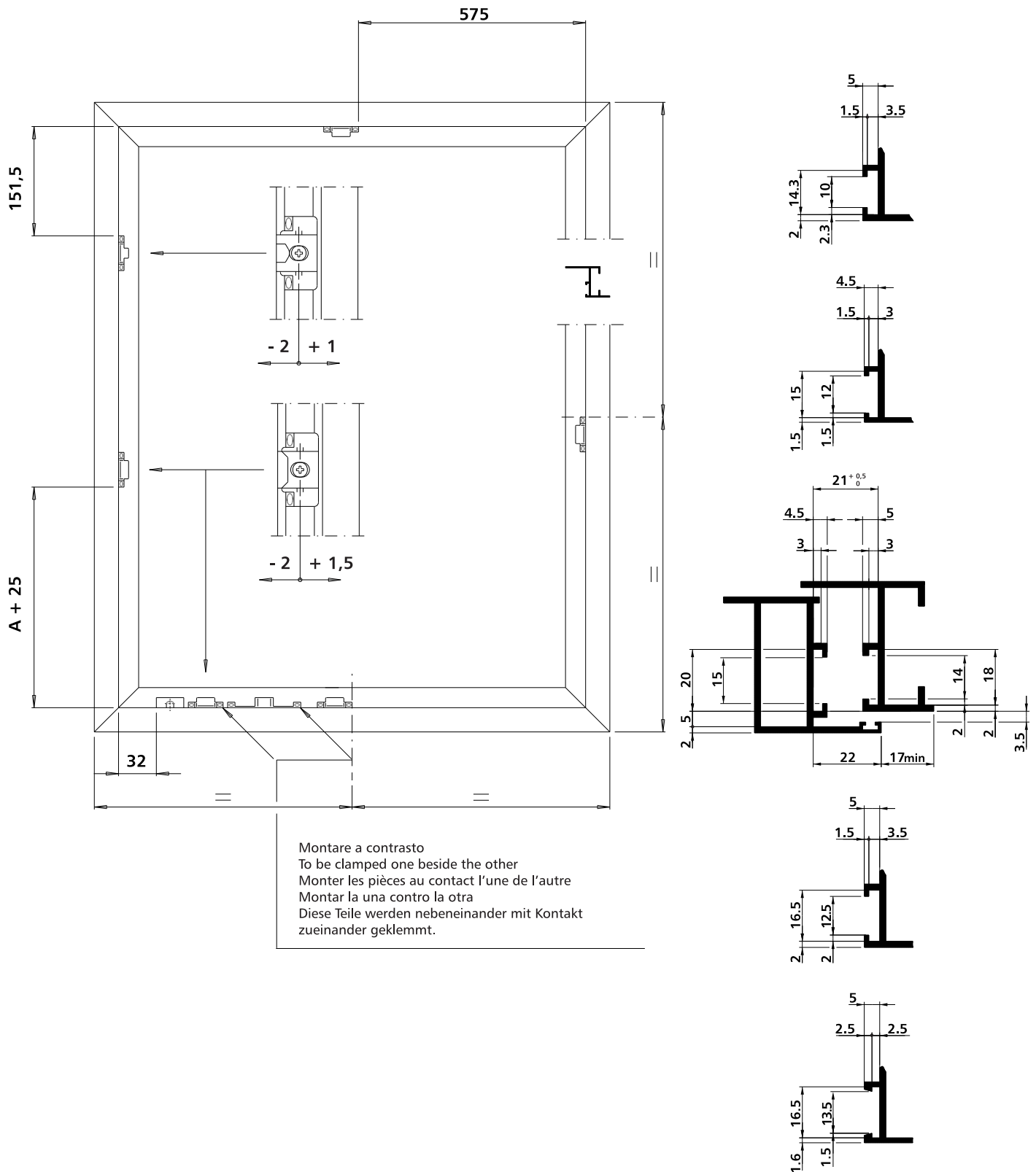
Cremonesi e martelline/Cremona bolts and latches/Crémones et poignées/Cremonas y manillas simples/Getriebegriffs und Knebelgriffs



MONO+Martelline/Latches/Poignées/Manillas simples/Knebelgriffs



**POSIZIONAMENTO ACCESSORI SU TELAIO FISSO (DESTRO)**  
**ACCESSORIES POSITIONING ON FIXED FRAME (RH)**  
**MONTAGE DES ACCESSOIRES SUR LE DORMANT (DROIT)**  
**EMPLAZAMIENTO ACCESORIOS SOBRE EL MARCO FIJO (DERECHO)**  
**POSTIONIERUNG DER BESCHLÄGE AM BLENDRAHMEN (RECHTS)**



NOTA: è disponibile la dima di posizionamento degli accessori sul telaio fisso, art. 3100.950

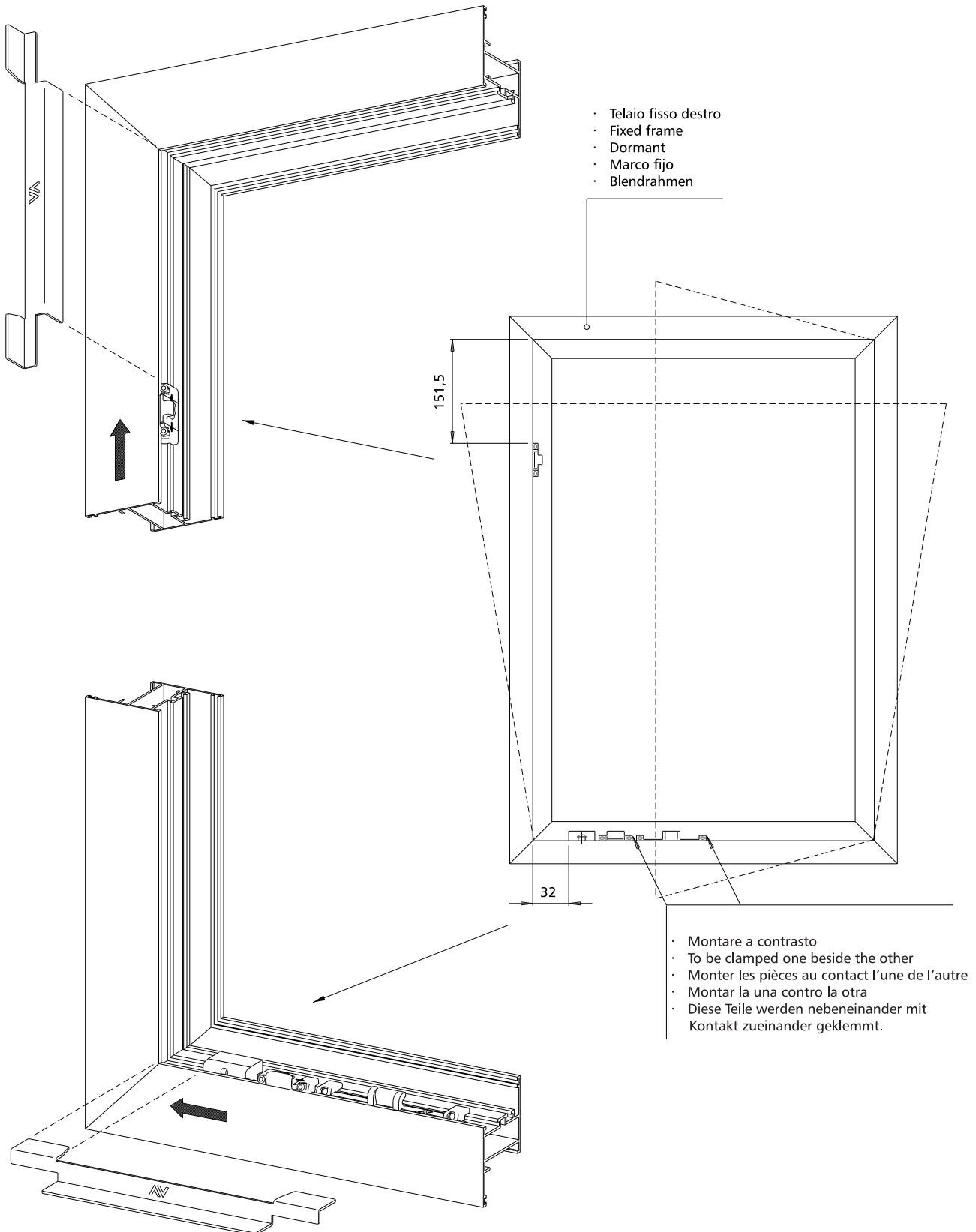
NOTE: it is available the accessories positioning on fixed frame jig, art. 3100.950

NOTE: gabarit de pose des accessoires sur le dormant: art. 3100.950

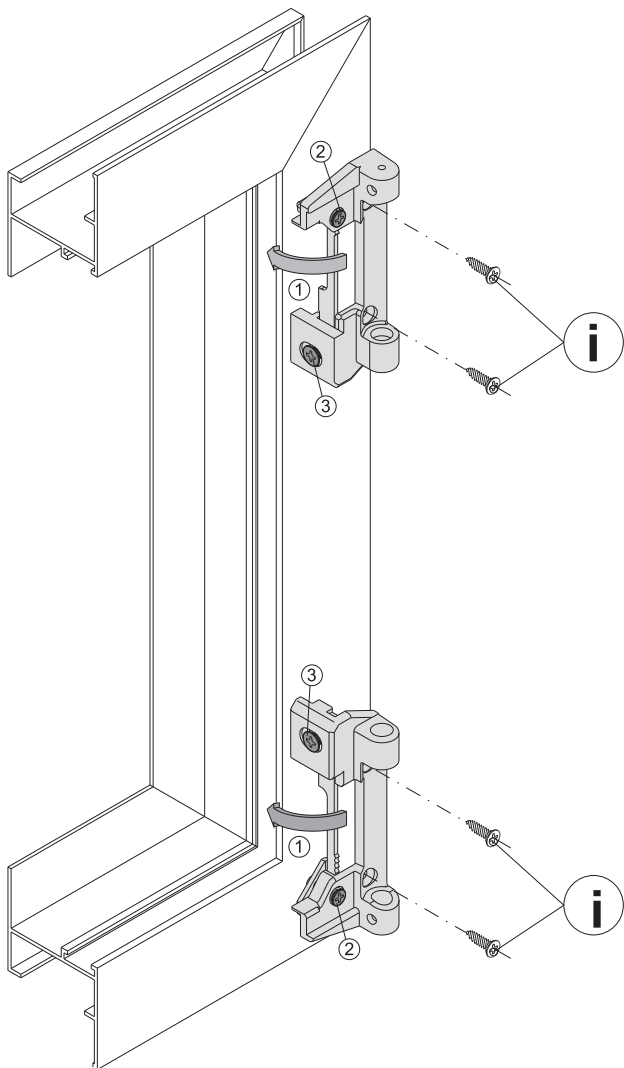
NOTA: está a su disposición la plantilla de emplazamiento de los accesorios sobre el marco fijo, art. 3100.950

HINWEIS: zur Positionierung der Beschläge am Blendrahmen ist eine Schablone (Art. 3100.950) erhältlich.

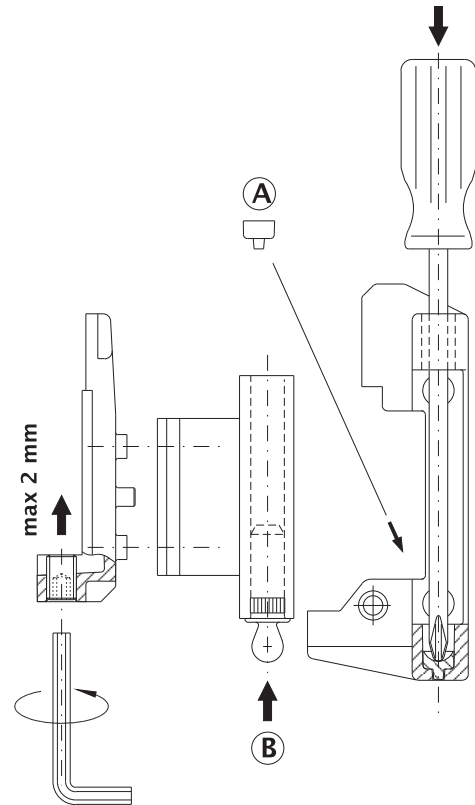
DIMA DI POSIZIONAMENTO ACCESSORI SU TELAIO FISSO  
 JIG FOR ACCESSORIES POSITIONING ON FIXED FRAME  
 GABARIT DE POSE DES ACCESSOIRES SUR LE DORMANT  
 PLANTILLA DE EMPLAZAMIENTO DE LOS ACCESORIOS SOBRE EL MARCO FIJO  
 SCHABLONE ZUR POSITIONIERUNG DER BESCHLÄGE AM BLENDRAHMEN  
**Art. 3100.950**



MONTAGGIO CERNIERA SUPERIORE ED INFERIORE  
 UPPER AND LOWER HINGE FITTING  
 MONTAGE PAUMELLE SUPERIEURE ET INFERIEURE  
 MONTAJE BISAGRA SUPERIOR E INFERIOR  
 MONTAGE DER UNTEREN UND OBEREN BÄNDER



**i** Viti supplementari per peso > 100 Kg  
 Supplementary screws for weight > 100 Kg  
 Vis supplémentaires pour poids > 100 Kg  
 Tornillos suplementarios por peso > 100 Kg  
 Zusätzliche Schraube für Gewicht > 100 Kg

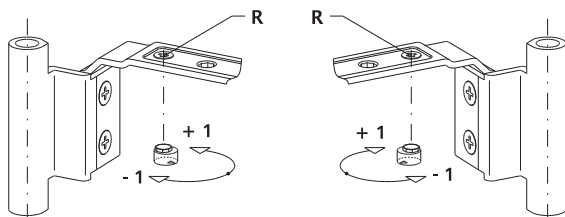


- A** ·Inserire il cuscinetto autolubrificante e spingerlo a fondo sede  
 ·Insert autolubricating bearing and push until housing bottom.  
 ·Pousser l'insert autolubrifiant jusqu'au fond du palier d'angle.  
 ·Colocar el cojinete autolibrificante y empujarlo hasta el fondo.  
 ·Drücken Sie das selbstschmierenden Lager in die dafür vorgesehene Position.
- B** ·Piantare con mazzuolo in resina  
 ·Drive by resin mallet.  
 ·Enfoncer avec un marteau en résine.  
 ·Colocar con maza de nylon.  
 ·Schlagen Sie dieses Teil mit einem Kunststoffhammer ein.

**Montaggio ali braccio e regolazione braccio**

Per regolare la pressione di chiusura:

- svitare parzialmente la vite R
- orientare il nasello eccentrico come desiderato
- serrare la vite R.



Serramento sinistro  
 LH window/door  
 Main gauche  
 Cerramiento izq.  
 Fenster DIN links

Serramento destro  
 RH window/door  
 Main droite  
 Cerramiento dch.  
 Fenster DIN rechts

**Fitting of the hinge wing on the arm and adjustment.**

To adjust pull-in pressure:

- unscrew partially the screw R
- rotate the cam bolt as desired
- tight the screw R.

**Montage lames compas et réglage compas.**

Pour régler la pression de fermeture:

- dévisser partiellement la vis R
- orienter le verrouilleur excentrique comme désiré
- serrer la vis R.

**Montaje alas compás y regulación compás.**

Para regular la presión de cierre:

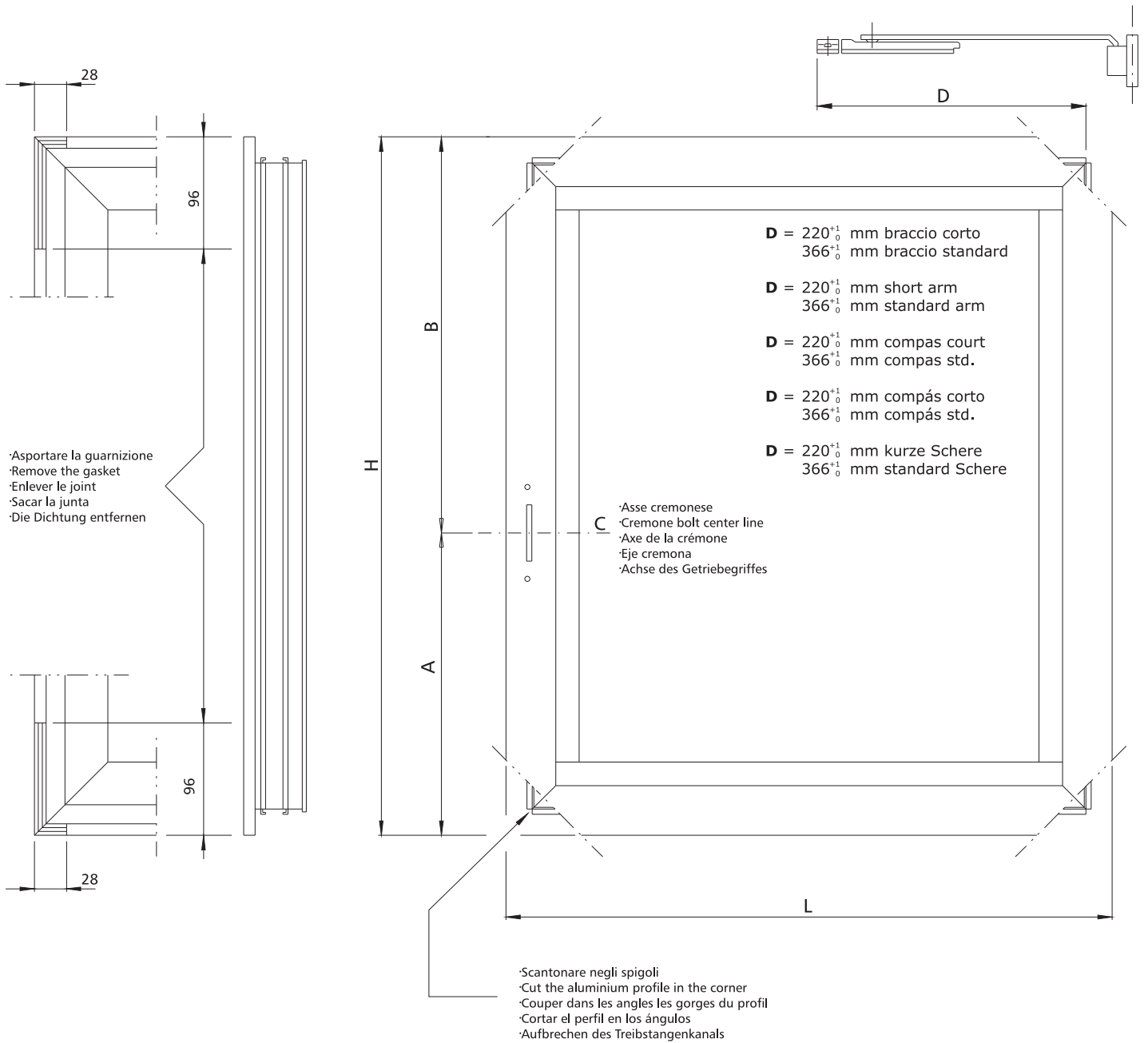
- desatornillar parcialmente el tornillo R
- orientar el cierre excéntrico como deseado
- bloquear el tornillo R.

**Einbau der Scherenarme und Einstellung der Schere.**

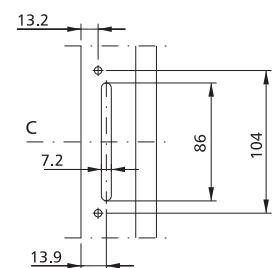
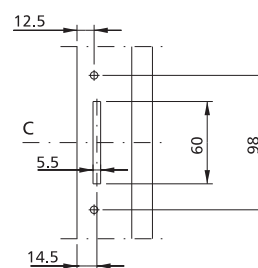
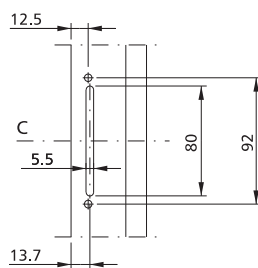
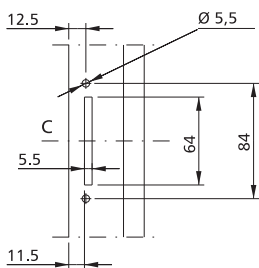
Regulierung der Schließkraft:

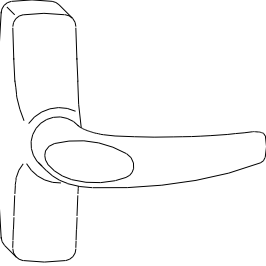
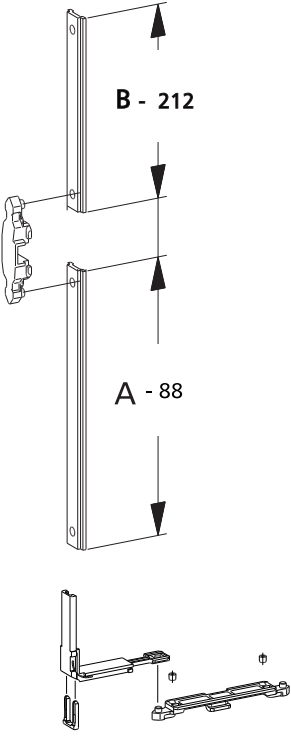
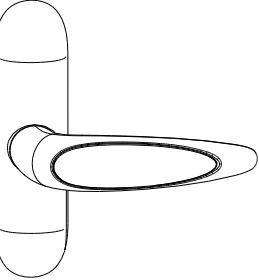
- Schraube R teilweisen losdrehen
- das Verschleißteil wie gewünscht verstellen
- Schraube R wieder festziehen


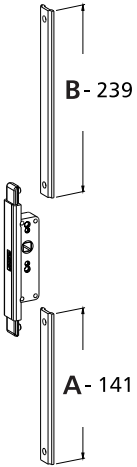
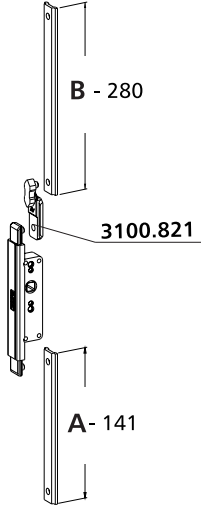
LAVORAZIONE PER ANTA MOBILE (DESTRA)  
 MACHINING FOR MOVING SASH (RH)  
 USINAGE POUR L'OUVRANT (DROIT)  
 MECANIZADOS PARA LA HOJA (DERECHA)  
 HERSTELLUNG FLÜGEL DIN RECHTS



·Interassi di fissaggio cremonese  
 ·Distance between centres for cremone bolt fixing  
 ·Entraxes de fixation des crémones  
 ·Distancia entre los centros de fijación del la cremona  
 ·Abstand zur Fixierung des Getriebegriffes



Interasse/Centre distance/Entraxe Entre-eje/Abstand		84-92-98-104
<b>MANON</b>	<p><b>Art. 873.1/.2</b></p> 	
<b>GIOCONDA</b>	<p><b>Art. 883.1/.2</b></p> 	

<b>MONO</b>	 <p><b>Art. 1200/7 Art. 1200/8 Art. 1203/7 Art. 1203/8</b></p> <p>Art. 1200/7 - 1203/7 + Art. 1604/1605/ 1606/1607/1608</p> <p>Art. 1200/8 - 1203/8 + Art. 874.1/874.2/ 874.21/874.3/874.4</p>	 <p><b>B - 239</b></p> <p><b>A - 141</b></p>	<p><b>4</b></p> <p>Punti di chiusura Locking points Points de fermeture Puntos de cierre Verschlußpunkte</p>	 <p><b>B - 280</b></p> <p><b>A - 141</b></p> <p><b>3100.821</b></p>	<p><b>6</b></p> <p>Punti di chiusura Locking points Points de fermeture Puntos de cierre Verschlußpunkte</p>
-------------	---	---	--	--	--



#### Lavorazione aste

Usare sempre aste anodizzate e non verniciate. Lubrificare tutte le parti in scorrimento, al montaggio ed in opera, almeno ogni 3 anni (oppure ogni 5.000 cicli di apertura).

#### Rods machining

Always use anodized and not lacquered rods. Lubricate both rods and all sliding parts before insertion, every 3 years (or every 5.000 opening cycles).

#### Usinage des tringles

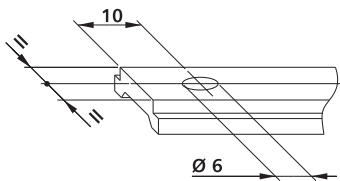
Utiliser toujours des tringles anodisées et non laquées. Lubrifier au montage toutes les pièces en mouvement et ensuite au moins tous les 3 ans (ou tous les 5.000 cycles d'ouverture).

#### Mecanizados pletinas

Utilizar siempre las pletinas anodizadas y no lacadas. Engrasar las piezas en movimiento durante el montaje y por lo menos una vez cada 3 años (o cada 5.000 ciclos de apertura).

#### Stanzen der Schubstangen

Benutzen Sie ausschließlich eloxierte und nicht lackierte Schubstangen. Fetten Sie die Schubstangen sowie alle weiteren gleitenden Teile vor dem Einbau sowie regelmäßig alle weiteren 3 Jahre ein (bzw. alle 5.000 Öffnungszyklen).



#### Montaggio delle clip sui rinvii d'angolo

Inserire i rinvii sugli angoli dell'anta spingendoli fino all'arresto contro il profilo. Introdurre le clip nelle apposite sedi fino alla massima profondità consentita.

#### Clip assembling

Slide totally the corner device into the groove, then block it inserting the clip until the deepest possible position.

#### Montage des clips sur les renvois d'angle

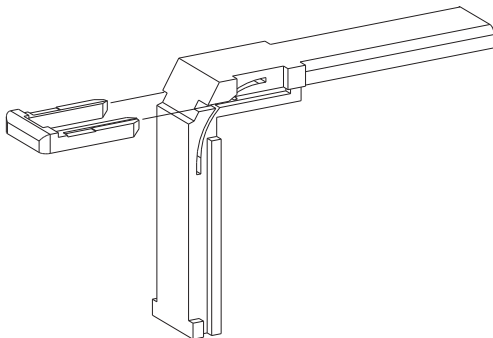
Glisser les renvois dans les angles du vantail en poussant jusqu'au contact contre le profil. Introduire les clips dans les sièges prévus et bloquer en position de fond de course.

#### Montaje de los clips en los ángulos de reenvío

Introducir los reenvíos sobre los ángulos de la hoja empujandolos hasta que toquen contra el perfil. Introducir el clip hasta la máxima profundidad consentida.

#### Klips-Verbindung

Schieben Sie die Eckumlenkung komplett in die Nut und arretieren Sie diese durch Einfügen des Klips bis zum Einrasten.



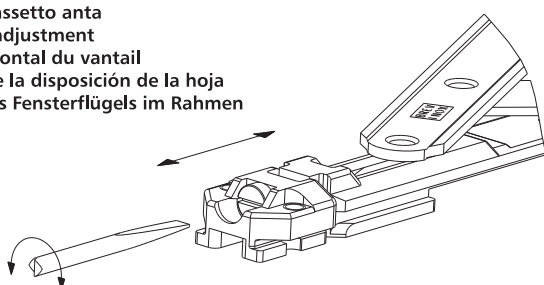
#### Regolazione assetto anta

#### Sash setting adjustment

#### Réglage horizontal du vantail

#### Regulación de la disposición de la hoja

#### Justierung des Fensterflügels im Rahmen



#### Anta mobile (destra)

Ancorare la sicurezza contro falsa manovra al rinvio d'angolo, inserendo i dentini E del rinvio nelle rispettive sedi del corpo sicurezza.

#### Moving sash (right hand)

Connect the false manoeuvre device to the corner transmission, inserting lugs E into appropriate recesses of the safety device body.

#### Vantail (droit)

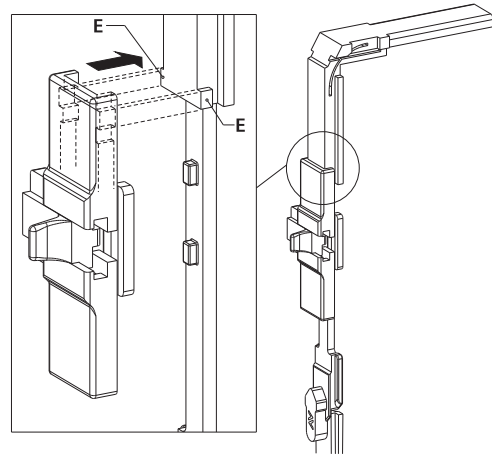
Fixer le dispositif anti-fausse manoeuvre au renvoi d'angle en introduisant les embouts E dans les sièges prévus.

#### Hoja móvil (derecha)

Fijar la seguridad contra la falsa maniobra al ángulo del reenvío introduciendo las pletinas E.

#### Montage der Fehlbediensicherung (DIN rechts)

Verbinden Sie die Eckumlenkung, indem Sie die Haltevorrichtung E in die dafür vorgesehen Vertiefungen der Fehlbedienungsicherung einfügen.



#### Montaggio rinvio 6° punto di chiusura.

- 1) Inserire l'aggancio F nella sede G.
- 2) Inserire verticalmente la clip di blocco del rinvio.

#### 6th closing point corner device fitting.

- 1) Insert piece F into part G.
- 2) Insert vertically the corner device stop clip.

#### Montage du renvoi d'angle pour le 6ème point de fermeture

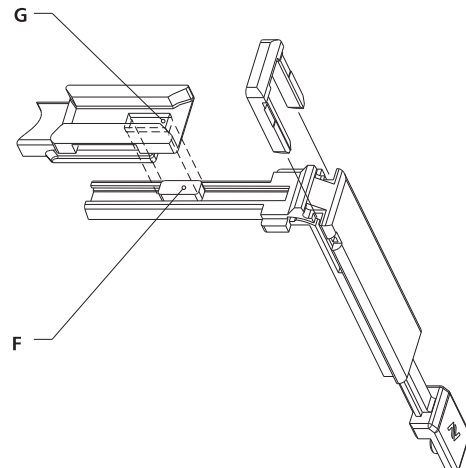
- 1) Monter la pièce F dans le siège prévu G.
- 2) Insérer verticalement le clip de blocage du renvoi.

#### Montaje reenvío 6° punto de cierre.

- 1) Introducir el enganche F en la sede G.
- 2) Introducir verticalmente el clip de bloqueo del reenvío.

#### Montage d'Eckwinkelumlenkung am 6. Verschlusspunkt

- 1) Die Klammer F in die Nut G schieben.
- 2) Den Sicherheits-Klip der Eckwinkelumlenkung in der Vertikalen einsetzen.



**MONTAGGIO BRACCIO SUPPLEMENTARE**  
**SUPPLEMENTARY ARM FITTING - MONTAGE DU COMPAS SUPPLEMENTAIRE**  
**MONTAJE COMPÁS SUPLEMETARIO - EINBAUANLEITUNG DER ZWEITSCHERE**  
**Art. 3151.800**

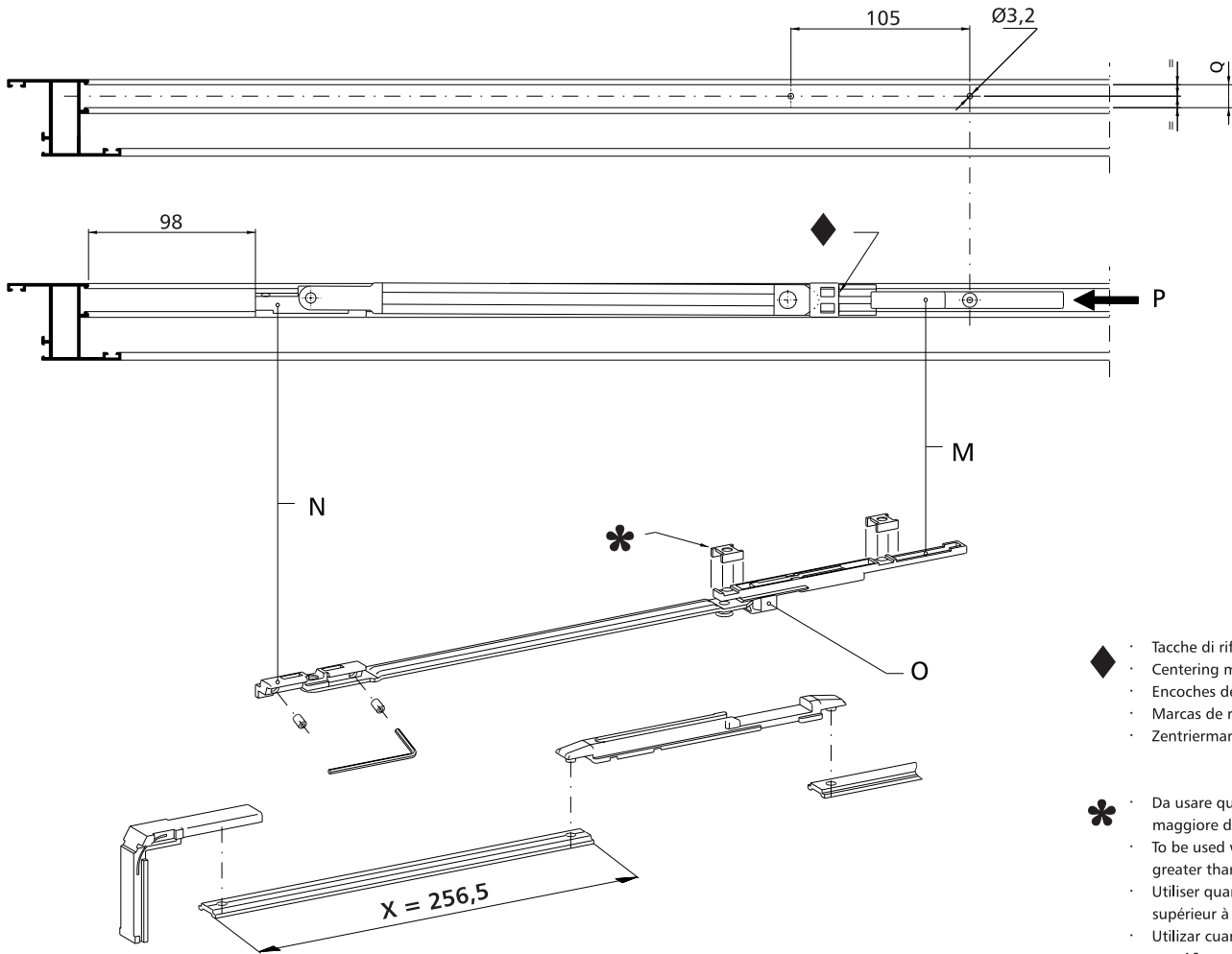
·Lo schema si riferisce ad un serramento DESTRO.  
 Traverso superiore telaio fisso.

·The drawings refers to a RH window/door.  
 Fixed frame upper sill.

·Le schéma se rapporte à un vantail droit.  
 Traverse haute du cadre dormant.

·Las instrucciones son para un serramiento a la derecha.  
 Travesaño horizontal para el marco fijo.

·Das Bild beziehet sich auf ein Fenster DIN rechst.  
 Oberstück des Rahmen



- ◆ · Tacche di riferimento
- Centering marks.
- Encoches de référence
- Marcas de referencia.
- Zentriermarke.

- ✱ · Da usare quando Q è maggiore di 10 mm.
- To be used when Q is greater than 10 mm.
- Utiliser quand Q est supérieur à 10 mm.
- Utilizar cuando Q es mayor que 10 mm.
- Zu verwenden falls Q größer als 10 mm.

1) Fissare la base N alla quota indicata. - 2) Appoggiare il particolare M sul profilo alloggiando l'estremità del braccio nello scrocco O. - 3) Spingere il particolare M verso la base N (vedi freccia P), finchè lo scrocco O corrisponda alle tacche di riferimento. Quindi eseguire la foratura sul telaio e fissare il particolare M con le viti in dotazione.

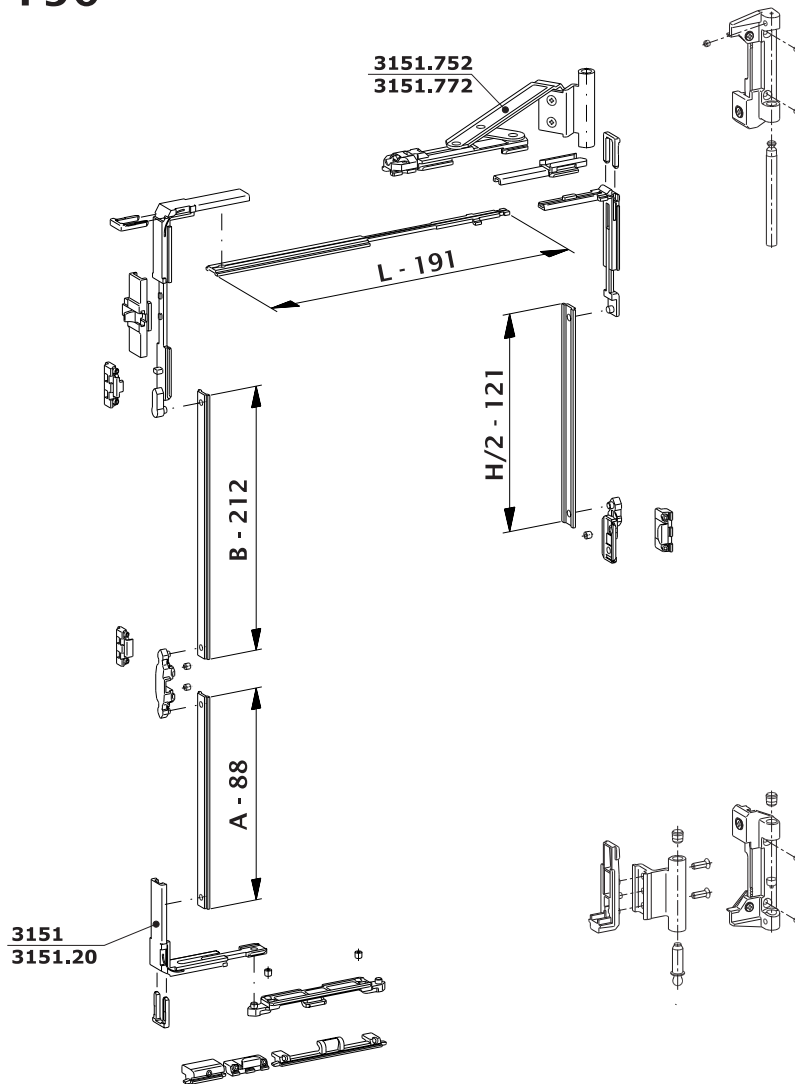
1) Fix N base at the dimension shown. - 2) Place M particular on the profile, fitting the end-arm on lock O. - 3) Push the particular M towards N base the (see P arrow), until O lock matches to reference marks. At this point make drilling on fixed frame and fix M particular with the provided screws.

1) Fixer la pièce N à la cote indiquée. - 2) Glisser la pièce M sur le profil en insérant l'extrémité du compas dans la pièce O. - 3) Pousser la pièce M (comme indiqué par la flèche P), jusqu'à ce que la pièce O se trouve en correspondance des encoches de référence. Percer et fixer la pièce M avec les vis en dotation.

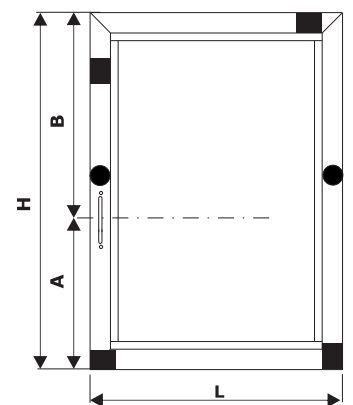
1) Fijar la pieza N a la cota indicada. - 2) Emplazar el particular M sobre el perfil introduciendo la extremidad del compás en el pestillo O. - 3) Empujar el particular M hacia la pieza N (ver la flecha P), hasta que el pestillo O coincida con las marcas de referencia. Al final, taladrar el marco y fijar el particular M con los tornillos en dotación.

1) Befestigen Sie Teil N an die angezeigte Maße. - 2) Liegen Sie Teil M und Verriegelungsteil O auf Schere. - 3) Schieben Sie Teil M komplett im Rahmenprofil nach N (Sehe Pfeil P), bis es an der O Zentriermarke verriegelt. Dann die Bohrung auf dem Rahmenprofil durchführen und Teil M mit die gegebenen Schrauben befestigen.

# Ribantatre 150



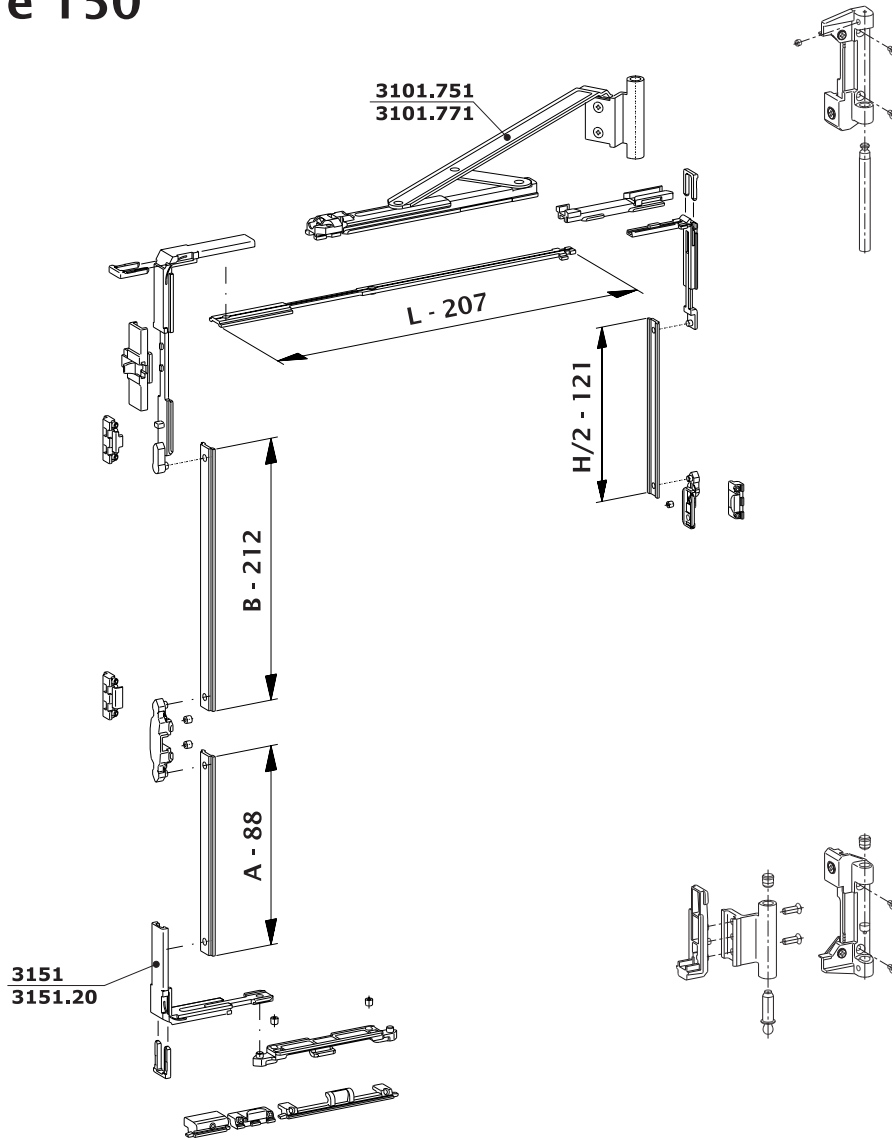
L = 350 ÷ 494 H = 600 ÷ 2800	Art.	Pz. Pcs. Stk.	H mm	600	1401	1401	2800
			L mm	350	494		
Braccio corto Short arm / Compas court / Compás corto / Kurzer Schere	3151.752	5			1		
	3151.772	20			1		
Kit con fulcro a rinvio d'angolo / Corner transmission fulcrum Kit / Module avec dispositif de verrouillage à renvoi d'angle / Kit completo de fulcro con ángulo de reenvio / Grundelement mit Drehpunkt mit Eckumlenkung	3151	5			1		
	3151.20	20			1		
Kit di cerniere Kit of hinges / Kit de paumelles / Kit de bisagras / Bausatz Bänder	3150.701	5			1		
	3150.721	20			1		
Kit per 6 punti di chiusura Kit for 6 locking points / Kit pour 6 points de fermeture Kit para 6 puntos de cierre / Bausatz für 6 Verschlusspunkte	3000.820	5				1	
Dima per art.3151/.20-Positioning jig for art.3151/.20-Gabarit de pose pour art.3151/.20-Plantilla de emplazamiento para el art.3151/.20-Schablone für Art.3151/.20	3100.950	1				1	



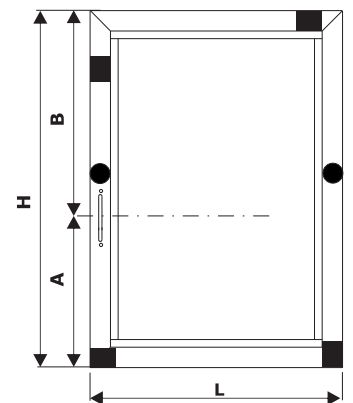
■ = 4 Punti di chiusura  
4 Closing points  
4 Points de fermeture  
4 Puntos de cierre  
4 Verschlusspunkte

■ + ● = 6 Punti di chiusura  
6 Closing points  
6 Points de fermeture  
6 Puntos de cierre  
6 Verschlusspunkte

# Ribantatre 150



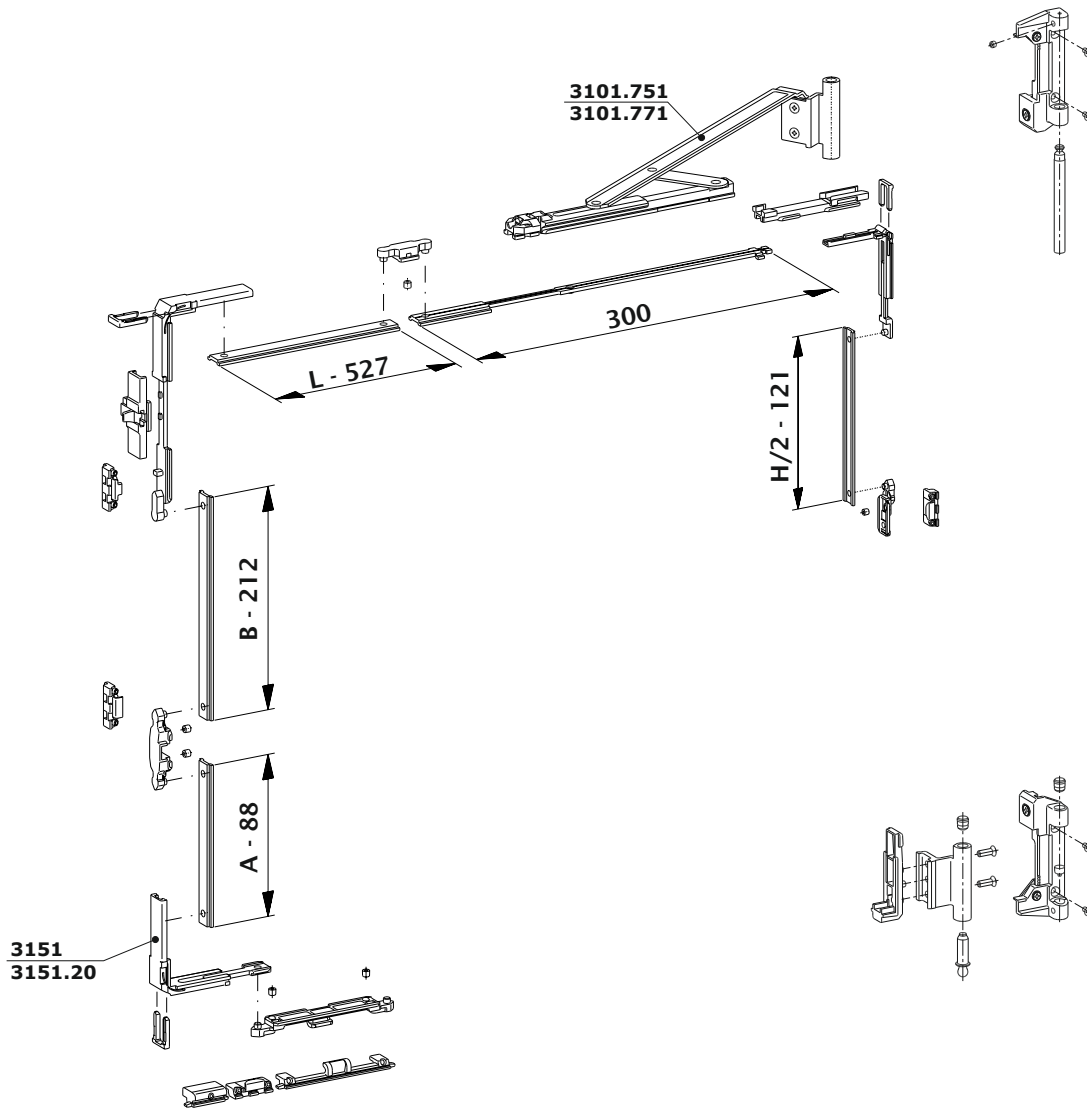
L = 495 ÷ 695 H = 600 ÷ 2800	Art.	Pz. Pcs. Stk.	H mm	
			600	1401 2800
			L mm	
			495	695
Braccio standard Standard arm / Compas standard / Compás estándar / Standard Schere	3101.751	5	1	
	3101.771	20		
Kit con fulcro a rinvio d'angolo / Corner transmission fulcrum Kit / Module avec dispositif de verrouillage à renvoi d'angle / Kit completo de fulcro con ángulo de reenvio / Grundelement mit Drehpunkt mit Eckumlenkung	3151	5	1	
	3151.20	20		
Kit di cerniere Kit of hinges / Kit de paumelles / Kit de bisagras / Bausatz Bänder	3150.701	5	1	
	3150.721	20		
Kit per 6 punti di chiusura Kit for 6 locking points / Kit pour 6 points de fermeture Kit para 6 puntos de cierre / Bausatz für 6 Verschlusspunkte	3000.820	5	1	
Dima per art.3151/.20-Positioning jig for art.3151/.20-Gabarit de pose pour art.3151/.20-Plantilla de emplazamiento para el art.3151/.20-Schablone für Art.3151/.20	3100.950	1	1	



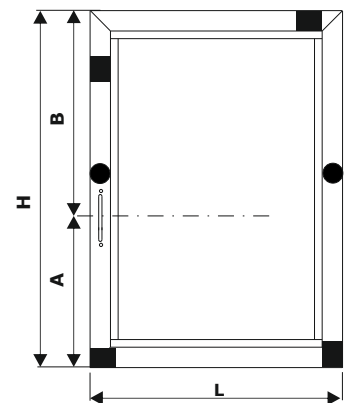
■ = ■ = ■ = ■ =  
 4 Punti di chiusura  
 4 Closing points  
 4 Points de fermeture  
 4 Puntos de cierre  
 4 Verschlusspunkte

■ + ● = ■ + ● = ■ + ● = ■ + ● =  
 6 Punti di chiusura  
 6 Closing points  
 6 Points de fermeture  
 6 Puntos de cierre  
 6 Verschlusspunkte

# Ribantatre 150



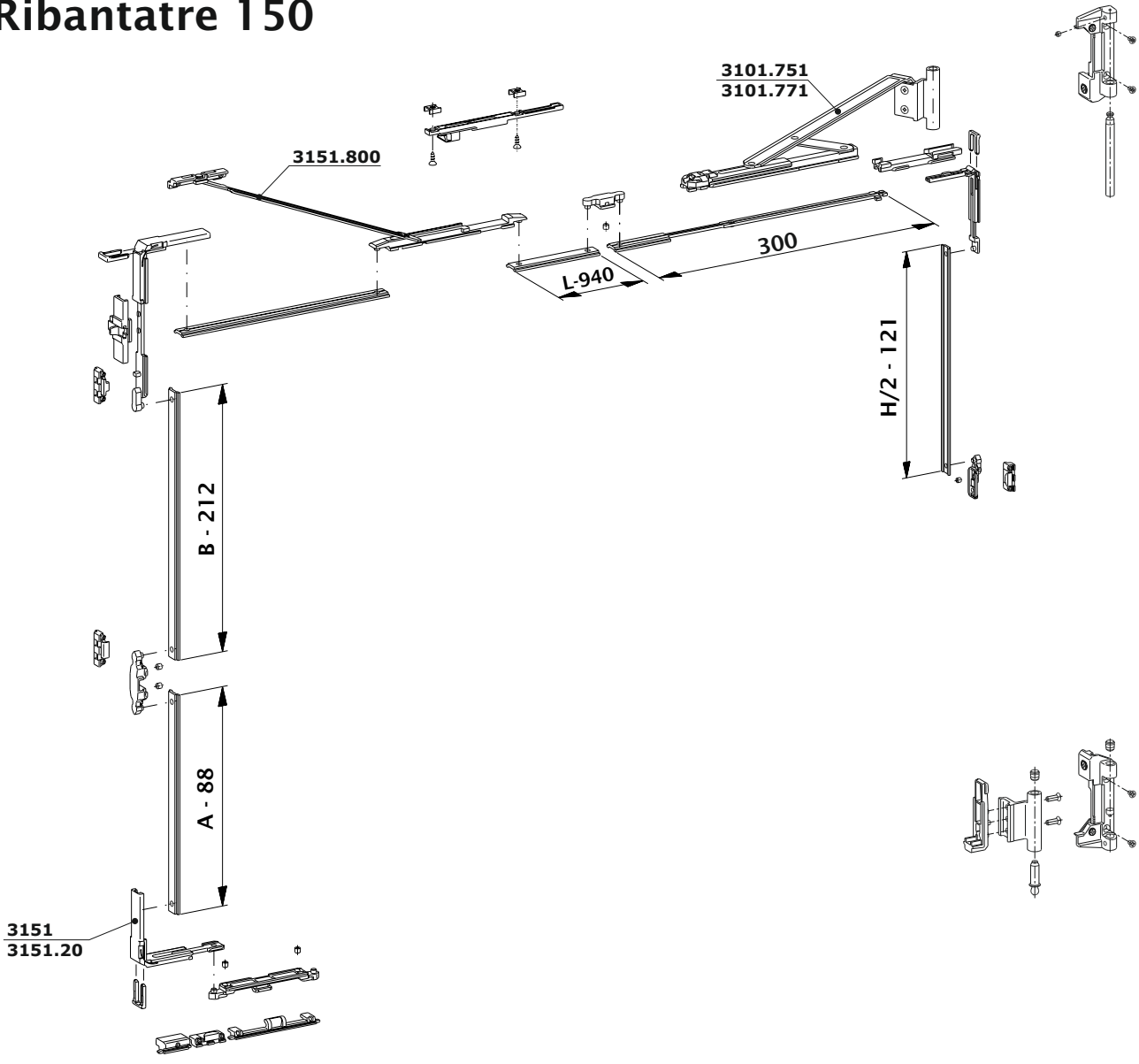
L = 696 ÷ 1200 H = 600 ÷ 2800	Art.	Pz. Pcs. Stk.	H mm	600	1401	1401	2800
			L mm	696	1200		
Braccio standard Standard arm / Compas standard / Compás estándar / Standard Schere	3101.751	5					
	3101.771	20					
Kit con fulcro a rinvio d'angolo / Corner transmission fulcrum Kit / Module avec dispositif de verrouillage à renvoi d'angle / Kit completo de fulcro con ángulo de reenvio / Grundelement mit Drehpunkt mit Eckumlenkung	3151	5					
	3151.20	20					
Kit di cerniere Kit of hinges / Kit de paumelles / Kit de bisagras / Bausatz Bänder	3150.701	5					
	3150.721	20					
Kit per 6 punti di chiusura Kit for 6 locking points / Kit pour 6 points de fermeture Kit para 6 puntos de cierre / Bausatz für 6 Verschlusspunkte	3000.820	5					1
Dima per art.3150/.20-Positioning jig for art.3150/.20-Gabarit de pose pour art.3150/.20-Plantilla de emplazamiento para el art.3150/.20-Schablone für Art.3150/.20	3100.950	1					1



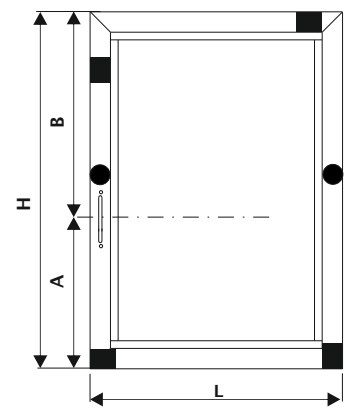
= 4 Punti di chiusura  
 4 Closing points  
 4 Points de fermeture  
 4 Puntos de cierre  
 4 Verschlusspunkte

+ = 6 Punti di chiusura  
 6 Closing points  
 6 Points de fermeture  
 6 Puntos de cierre  
 6 Verschlusspunkte

# Ribantatre 150

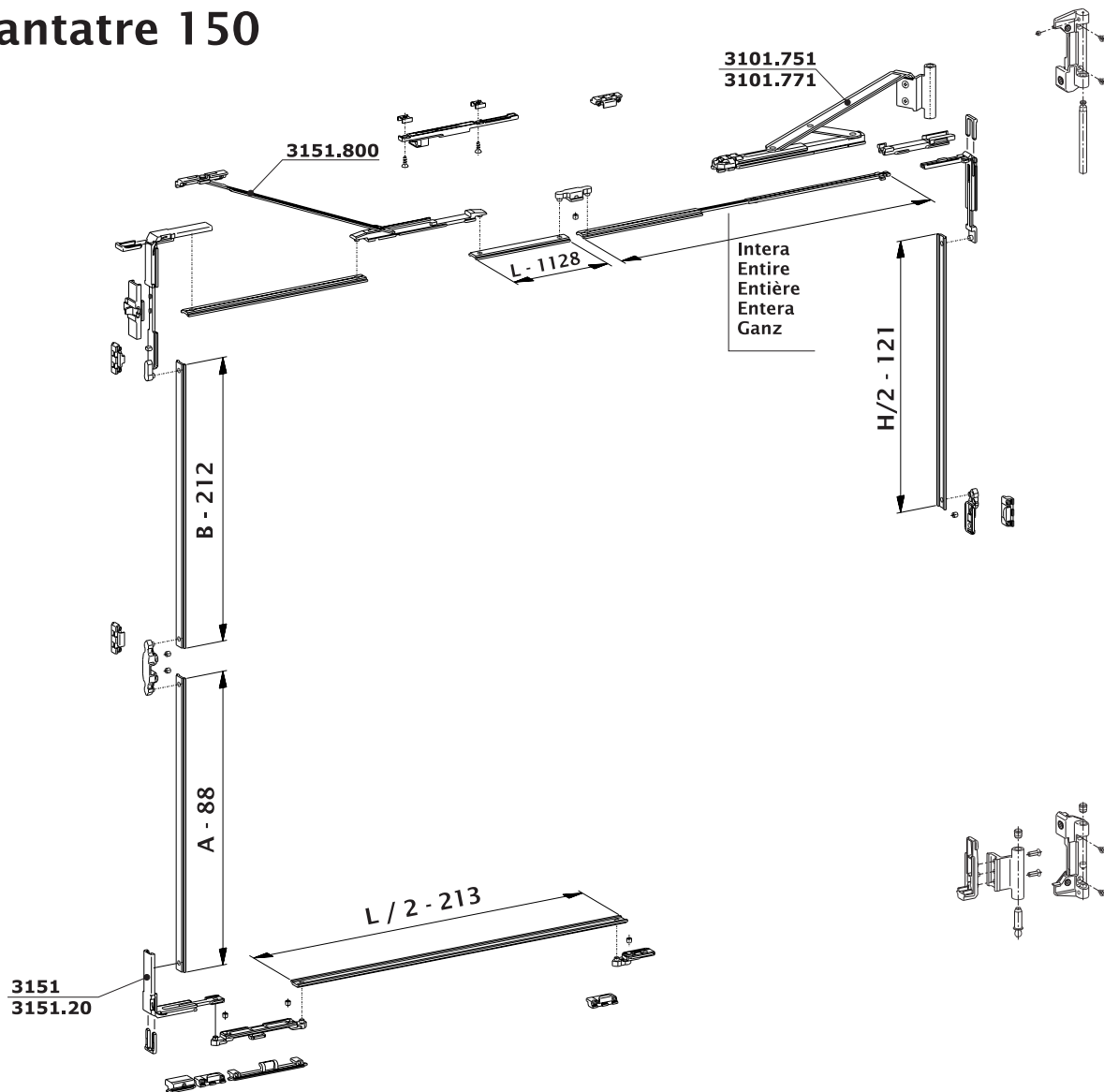


L = 1201 ÷ 1400 H = 600 ÷ 2800	Art.	Pz. Pcs. Stk.	H mm	
			600	1401
Braccio standard Standard arm / Compas standard / Compás estándar / Standard Schere	3101.751	5	1400	1401
	3101.771	20	1201	1400
Braccio supplementare Supplementary arm / Compas supplémentaire / Compás suplementario / Zusätzliche Schere	3151.800	5	1	
Kit con fulcro a rinvio d'angolo / Corner transmission fulcrum Kit / Module avec dispositif de verrouillage à renvoi d'angle / Kit completo de fulcro con ángulo de reenvio / Grundelement mit Drehpunkt mit Eckumlenkung	3151	5	1	
	3151.20	20		
Kit di cerniere Kit of hinges / Kit de paumelles / Kit de bisagras / Bausatz Bänder	3150.701	5	1	
	3150.721	20		
Kit per 6 punti di chiusura Kit for 6 locking points / Kit pour 6 points de fermeture / Kit para 6 puntos de cierre / Bausatz für 6 Verschlusspunkte	3000.820	5		1
Dima per art.3151/.20-Positioning jig for art.3151/.20-Gabarit de pose pour art.3151/.20-Plantilla de emplazamiento para el art.3151/.20-Schablone für Art.3151/.20	3100.950	1	1	

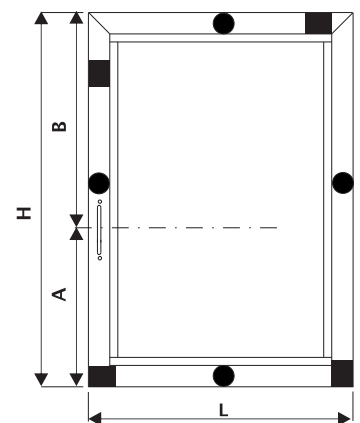


- = 4 Punti di chiusura  
4 Closing points  
4 Points de fermeture  
4 Puntos de cierre  
4 Verschlusspunkte
- + ● = 6 Punti di chiusura  
6 Closing points  
6 Points de fermeture  
6 Puntos de cierre  
6 Verschlusspunkte

# Ribantatre 150



L = 1401 ÷ 1700 H = 1401 ÷ 2800	Art.	Pz. Pcs. Stk.	H mm	1401 2800
			L mm	1401 1700
Braccio standard Standard arm / Compas standard / Compás estándar / Standard Schere	3101.751	5	1	
	3101.771	20		
Braccio supplementare Supplementary arm / Compas supplémentaire Compás suplementario / Zusätzliche Schere	3151.800	5	1	
Kit con fulcro a rinvio d'angolo / Corner transmission fulcrum Kit / Module avec dispositif de verrouillage à renvoi d'angle / Kit completo de fulcro con ángulo de reenvio / Grundelement mit Drehpunkt mit Eckumlenkung	3151	5	1	
	3151.20	20		
Kit di cerniere Kit of hinges / Kit de paumelles / Kit de bisagras / Bausatz Bänder	3150.701	5	1	
	3150.721	20		
Nasello di chiusura Locking piece / Verrouilleur / Cierre / Verriegelungsteil	3100.821	40	1	
Incontro registrabile / Adjustable keeper / Gâche réglable / Punto de cierre regulable / Verstellbares Verschießteil	1243.721	40	2	
Kit per 6 punti di chiusura Kit for 6 locking points / Kit pour 6 points de fermeture Kit para 6 puntos de cierre / Bausatz für 6 Verschlusspunkte	3000.820	5	1	
Dima per art. 3151/,20 - Positioning jig for art. 3151/,20 - Gabarit de pose pour art. 3150/,20 - Plantilla de emplazamiento para el art. 3151/,20 - Schablone für Art. 3151/,20	3100.950	1	1	



■ + ● =  
 8 Punti di chiusura  
 8 Closing points  
 8 Points de fermeture  
 8 Puntos de cierre  
 8 Verschlusspunkte

Anta affiancata a RIBANTATRE 150  
 Leaf alongside RIBANTATRE 150 / Vantail semi-fixe associé à  
 RIBANTATRE 150 / Segunda hoja de RIBANTATRE 150  
 Standflügel neben RIBANTATRE 150

# RIBANTATRE 150

